

	Recommendation of COOMET	COOMET R/GM/20:2009
	State system for ensuring the uniformity of measurements SCALES OF MEASUREMENTS TERMS AND DEFINITIONS	
<i>Approved in 19th meeting of COOMET Committee (20–21 May 2009, Baku, Azerbaijan)</i>		

INTRODUCTION

The terms defined by the present recommendation are placed in systemized order that reflects the system of concepts in the scales of measurements theory.

For every concept there is one term defined.

The part of term in round brackets can be omitted when using the term in documents on standardization. So the part of term out of round brackets represents its short form.

If the square brackets present in terminology statement, it means that the statement includes two terms with common elements. These terms are included in alphabetical index separately with the reference to corresponding statement number.

The definitions of terms can be modified by adding specific characteristics, by revealing the meaning of used terms, by pointing to objects that are bound with defined concept. But these modifications must not violate the general sense of concepts defined in present recommendations.

There are equivalents of defined by present recommendations terms in Russian (ru), German (de) and French (fr) languages.

After the main part of present recommendations there is alphabetical index of terms in English and alphabetical indexes of terms in Russian, German and French languages also.

The basics of the scales of measurements theory that are important for better understanding the recommendations are presented in Appendix A.

The present recommendation extend and expand metrological terminology on the base of scales of measurements theory.

Recommended terms are printed in bold script, their short forms in alphabetical index are printed in light-face.

1 Application area

The present recommendation establishes the main terms and definitions of concepts that are necessary for practical use of scales of measurements theory in legal and applied metrology.

The defined terms are recommended to be used in all kinds of documents and publications in the area of metrology or using the results of the works in this area.

2 Terms and definitions

2.1 General concepts

2.1.1 Scale (of measurements): Representation of a set of different realizations of quantitative or qualitative property of an object as an accepted by agreement ordered number set or other system of logically related signs (designations).

Notes

1 The concept «scale of measurements» (scale) is not identical to the indication or display component (scale) of a measuring device.

2 There are five main different types of scales: of denominations, of an order, of differences (intervals), of ratios and absolute.

3 The examples of systems of related designations that compose scales of measurements are: set of marks or points to estimate the feature (or ability), set of designations (names) of colours, set of designations (names) of an object state, unity of classification symbols or concepts, set of points in some model system of coordinates.

4 Scales of differences and ratios are combined inside the term «metric scales».

5 The scales can be one-dimensional and multi-dimensional.

ru Шкала
(измерений)
de Skala (der
fr Messungen)
échelle (des
Mesurages)

2.1.2 scale of a quantity: Scale of measurements of quantitative property.

ru шкала величины
de Skala einer Größe
fr échelle d' une
grandeur

2.1.3 specification for scale (of measurements): Accepted by agreement document containing the definition of a scale and (or) the description of rules and procedures for the scale realization (or unit if it does exist).

Notes

1 Some metric scales, e.g. scales of mass and length, are specified adequately by standard definitions of units of measurements.

2 Specifications of many (even metrical) scales contain some additional statements along with the definition of units of measurement. For example, the International Temperature Scale ITS-90 contains directions on reproduction of reference points. Specification for scale of light measurements includes not only the definition of luminous intensity (candela), but also tabulated function of spectral luminous efficiency of monochrome radiation on daylight vision.

ru спецификация
шкалы
de измерений
Spezifikation für
skala der
fr Messungen
specification d'
une échelle des
mesurages

<p>2.1.4 elements of scale (of measurements): Basic features that describe the scale of measurements: class of equivalence, zero, conventional zero, conventional unit of measurement, natural (dimensionless) unit of measurement, range of the scale, point of the scale.</p>	<p>ru элемент шкалы измерений de Elemente von Skalen der Messungen fr elements d' une échelle des mesurages</p>
<p>2.1.5 type of scale (of measurements): Specific set of features on which scales of measurements can be classified. It describes the logical relations between different realizations of a measured property.</p>	<p>ru тип шкалы de Skalatyp fr type d' une échelle</p>
<p>2.1.6 reproduction of scale (of measurements): Set of operations in order to reproduce scale of measurements (or a partial range of it) according to its specification.</p>	<p>ru воспроизведение шкалы измерений de Skalareproduction fr reproduction de échelle des mesurages</p>
<p>2.1.7 transmission of scale (of measurements): Bringing a scale (or a partial range of it) represented by the device under verification (calibration) to conformity with the scale represented by more accurate (reference) standard.</p>	<p>ru передача шкалы измерений de Skalatranslation fr transmission de échelle des mesurages</p>

2.2 Types of scales of measurements

<p>2.2.1 scale of denominations: Scale of measurements of qualitative property which is fully described by relations of equivalence or difference in realizations of this property.</p> <p>Notes 1 Sometimes the set of realizations of qualitative property can be ordered by closeness (similarity) of qualitative differences and (or) by quantitative differences in some subsets of property realizations. For example, scales of colour measurements are based on three-coordinate model of colour space in which colours are ordered by differences (qualitative feature) and luminosity (quantitative feature). 2 Scales of denominations have specific set of features: concepts of zero, unit of measurements and dimension have no sense and cannot be used; only isomorphic and homomorphic transformations are permitted; the specification for particular scale cannot be modified. In the most often case the scale of denominations is defined by a row of “classes of equivalence”.</p>	<p>ru шкала наименований de Bezeichnungsskala fr échelle d' un dénominations</p>
--	--

<p>2.2.2 scale of an order: Scale of measurements of quantitative property (quantity), which is fully described by relations of equivalence and ascending (descending) order of different realizations of this property.</p> <p>Note Scales of an order have specific set of features: concepts of unit of measurements and dimension do not exist and cannot be used; zero can exist but not necessarily; all monotone transformations are permitted; the specification for particular scale cannot be modified.</p>	<p>ru шкала порядка de Ordnungsskala fr échelle d' une order</p>
---	--

2.2.3 scale of differences [intervals]: Scale of measurements of quantitative property (quantity), which is fully described by relations of equivalence and order and by possibility to sum intervals of different realizations of this property.

Note

Scales of differences have specific features: zero and unit of measurements are defined by agreement; the concept of dimension can be applied; linear transformations are permitted; the specification for particular scale can be modified.

ru шкала разностей
[интервалов]
de Skala der
Differenzen
[Zwischenräume]
fr échelle d' un
différences
[intervalles]

2.2.4 scale of ratios: Scale of measurements of quantitative property (quantity), which is fully described by relations of equivalence, order and proportionality of different realizations of this property. In some cases different realizations of the property can be summed.

Notes

1 Scales of ratios have specific set of features: natural zero exists; unit of measurements is defined by agreement; the concept of dimension can be applied; scaling transformations are permitted; the specification for particular scale can be modified.

2 Scales of ratios are called “proportional scales of ratios” (of the 1st type) if the summation operation cannot be defined because it has no sense.

Scales of ratios are called “additive scales of ratios” (of the 2nd type) if the summation operation has sense and can be defined. For example, the scale of thermodynamic temperature is proportional, the scale of mass is additive.

ru шкала
de отношений
Skala der
fr Verhältnisse
échelle d' un
relations

2.2.5 absolute scale: Scale of ratios (proportional or additive) of dimensionless quantity.

Notes

1 Absolute scales have specific set of features: natural zero and arithmetical unit of measurements exist and do not depend on chosen system of units; only identical transformations are permitted; the specification for particular scale can be modified.

2 The results of measurements in absolute scales can be presented not only in arithmetical units but also in percents, promille, bits, bytes, decibels (see logarithmic scales).

3 Units of absolute scales can be used in combination with dimensioned units of quantities, e.g. information transmission rate in bits per second.

4 Discrete (countable) scales are a particular sort of absolute scales, the result of measurement in them is expressed by number of particles, quanta or other objects that are equivalent in respect of realization of measured property. For example, scales for electrical charge of atomic nuclei, for number of quanta (in photochemistry), for amount of information.

Sometimes some definite number of particles (quanta) is conventionally defined as a unit of measurement (with special denomination) in these scales, e.g. one mol – number of particles equal to Avogadro constant.

ru абсолютная
de шкала
fr Absolute Skala
échelle absolue

2.2.6 absolute limited scale: Absolute scale with range of quantities from zero to one (or to some other limit according to the specification).

ru абсолютная
ограниченная
de шкала
Absolute
fr beschränkte Skala
échelle absolue
limité

2.2.7 logarithmic scale: Scale of measurements which is built by logarithmic transformation of measurable quantity.

Note

Usually systems of common or natural logarithms are used to build logarithmic scale; system of binary logarithms can be used also.

ru логарифмическая шкала
de Logarithmen
fr Skala
 échelle
 logarithmique

2.2.8 logarithmic scale of differences: Logarithmic scale which is the result of logarithmic transformation of a quantity described by scale of ratios or by intervals in scale of differences, i.e. the scale is defined by dependence $L = \log(X/X_0)$, where X is current and X_0 is adopted by agreement reference value of transformable quantity.

Note

The choice of reference value X_0 defines zero point of logarithmic scale of differences.

ru логарифмическая шкала
de разностей
 Logarithmen
fr Skala der
 Differenzen
 échelle
 logarithmique du
 différences

2.2.9 logarithmic absolute scale: Logarithmic scale which is the result of logarithmic transformation $L = \log X$ of a dimensionless quantity X described by absolute scale.

Note

This sort of scales is also called logarithmic scale with floating zero.

ru логарифмическая абсолютная шкала
de Logarithmen
fr absolute Skala
 échelle
 logarithmique
 absolue

2.2.10 biophysical scale: Scale of measurements of a physical factor (stimulus) property which was modified so that the result of measurements of this property can be used to predict the level or character of reaction of biological object induced by this factor.

ru биофизическая шкала
de Biophysikalische Skala
fr échelle
 biophysique

2.2.11 one-dimensional scale: Scale of measurements described by one parameter, in which the results of measurements are represented by one number or one sign (designation).

ru одномерная шкала
de Eindimensionale Skala
fr échelle
 monodimensionale

2.2.12 multidimensional scale: Scale of measurements described by two or more parameters, in which the results of measurements are represented by blocks of two or more numbers or signs (designations).

Notes

1 Some properties can not be described by one parameter in principle. For example, electrical impedance and complex reflection coefficient are described by two parameters that represent two-dimensional scales. The colour is described by three coordinates in models of colours space that represent three-dimensional scales.

2 Multidimensional scales can be produced by combination of scales of different types.

3 Often in multidimensional scales some spatial or abstract system of special coordinates is established, e.g. for measurements of velocities and accelerations vectors, for geodesic coordinates etc.

Ru многомерная шкала
de Veildimensionale Skala
fr échelle
 multidimensionale

2.3 Elements of scales

2.3.1 zero of a scale: Initial point in scales of order (some), of intervals, of ratios and absolute.

Note

Zero can be either natural or conventional (adopted by agreement).

ru нуль шкалы
de Skalanull
fr zéro d' une échelle

2.3.2 natural zero of a scale: Zero of a scale that represents infinitesimal (null) quantitative realization of measured property.

ru естественный
нуль шкалы
de Natürliche
Skalanull
fr naturel zéro d' une échelle

2.3.3 conventional zero of a scale: Zero of scale of differences (intervals) or scale of an order, that represents by agreement null value of measured property (quantity).

Note

The scale can be defined on both sides from conventional zero. For example, in contemporary calendar scale the event of the Birth of Jesus Christ is taken as a conventional zero. So to date some event we usually say “in ... A.D. (anno Domini)” or “in ... B.C. (before Christ)”.

ru условный нуль
шкалы
de Verabredete
Skalanull
fr conventionnel zéro
d' une échelle

2.3.4 point of a scale: one separate number or sign (designation) from specification for scale of measurements.

ru точка шкалы
de Skalapunkt
fr point d' une échelle

2.3.5 class of equivalence: Subset of realizations of measured property that are conventionally adopted as indistinguishable in the scale of measurements of this property.

ru класс
эквивалентности
de Äquivalenzklasse
fr classe d' équivalence

2.3.6 range of a scale of measurements: Limits of variation in measured property that are covered by the specific given scale representation.

ru диапазон шкалы
измерений
de Bereich von Skala
der messungen
étendue d' une
fr échelle des
mesurages

2.3.7 unit of measurement [of quantity]: Fixed quantity magnitude that was conventionally defined as correspondent to numeric value of one in the specific scale of measurements.

Notes

1 The term “unit of quantity” is equivalent to the term “unit of measurement”.

2 The term “unit of a physical quantity” describes narrower concept. It is not recommended for use because it is impossible to define the limits of its application.

3 The term “unit of measurement” has no sense for properties that are described by scales of denominations and scales of an order.

4 Magnitude of units of quantity described by absolute scales are unambiguously defined by dimensionless character of measured quantities.

ru единица
измерений
[величины]
de Einheit [von Größe]
fr unité de mesure
[grandeur]

2.3.8 logarithmic unit of measurement: Unit of measurement of logarithmic scale.

Note

The following logarithmic units of measurement are commonly used: bel, decibel, log, decilog, neper etc.

ru	логарифмическая единица
de	измерений Logarithmen
fr	Einheit unité logarithmique de mesure

2.4 Measurement of properties

2.4.1 object of measurement: Object of activity (body, substance, material, phenomenon, process) one or several specific realizations of quantitative or qualitative properties of which are to be measured.

Note

Not only physical but also non-physical objects can be objects of measurement.

ru	объект измерений
de	Objekt der messung
fr	object de mesure

2.4.2 measurable property: Common property of objects of measurement which is selected for investigation by measurement.

Note

Not only physical but also non-physical (biological, psychological, social, economical etc.) objects can have quantitative and qualitative measurable properties.

2.4.3 measurable quantity: Measurable property that is characterized by quantitative differences.

Note

The term “quantity” cannot be applied to qualitative properties which are described by scales of denominations. So the term “property” is wider than the term “quantity”.

2.4.4 measurement: Comparison of concrete realization of measurable property (measurable quantity) with the scale (or its part) of measurements for this property (quantity) in order to obtain the result of measurement (evaluation of a property or value of a quantity).

ru	измеряемое
de	свойство
fr	Meßbare Eigenschaft propriete de mesure

ru	измеряемая
de	величина
fr	Meßbare Größe grandeur de mesure

2.4.5 uniformity of measurements: State of measurements when the results of measurements are expressed in legal units of measurements (of quantities) or in legal scales of measurements and the uncertainties or margins of errors of results are estimated.

Note

This definition of the term “uniformity of measurements” extends it and covers all types of scales including scales of denominations and scales of an order (see 2.1.1).

2.4.6 value of a quantity: Expression of quantity magnitude according to appropriate scale in the form of some number of accepted units, numbers, marks or other signs (designations).

Note

”Evaluation of a property” is the analog of the term “value of a quantity” for qualitative properties.

ru	измерение
de	Messung
fr	mesurage

ru	единство
de	измерений Einheitlichkeit der
fr	Messungen uniformite des mesurages

ru	значение величины
de	Größenwert
fr	valeur d' une grandeur

2.4.7 true value of a quantity: Value of a quantity that could ideally reflect the realization of quantitative property of specific object of measurement in appropriate scale.

Note

”True evaluation of a property” is the analog of the term “true value of a quantity” for qualitative properties.

2.4.8 conventional true value of a quantity: Value of a quantity which is so close to true value that it can be used instead of true value for the specific task.

ru истинное значение
величины
de Wahrer Größenwert
fr valeur vraie d' une
grandeur
ru действительное
значение
de величины
Konventioneller
fr wahrer Größenwert
valeur
conventionnellement
vraie d' une
grandeur

2.4.9 evaluation of a property: Expression of the place of realization of qualitative property of specific object of measurement in appropriate scale of denominations.

Note

In some cases it is acceptable and suitable to use the term “value” instead of “evaluation” for qualitative properties.

2.4.10 true evaluation of a property: Evaluation of a property that could ideally reflect the realization of qualitative property of specific object of measurement in appropriate scale.

Ru оценка свойства
de Abschätzung einer
Eigenschaft
fr evaluation d' une
propriete

2.4.11 conventional evaluation of a property: Evaluation of a property which is so close to true evaluation that it can be used instead of true evaluation for the specific task.

ru истинная оценка
свойства
de Wahr Abschätzung
einer Eigenschaft
fr valeur evaluation d'
une propriete

2.4.12 method of measurement: Technique or totality of techniques which are used to establish the fact of equivalence between concrete realization of measurable property (value) and the element of scale of measurements for this property.

ru действительная
оценка свойства
de Konventionell
Abschätzung einer
Eigenschaft
fr evaluation
conventionnellement
d' une propriete

ru метод измерения
de Meßmethode
fr methode de
mesure

2.4.13 result of measurement: Value of a quantity or evaluation of a property that was obtained by the way of measurement.

Notes

1 Arithmetic mean value of several uniformly precise acts of measurement is taken most often as a result of measurement in scales of differences (intervals), of ratios and absolute scales.

2 In scales of an order the distribution median of the measurement results series can be taken as a result of measurement, but not arithmetic mean, because it has no sense.

3 A result of measurement in scales of denominations reflects the equivalence of the specific realization of measured property to the point or class of equivalence of appropriate scale.

4 The result of measurement is invalid without information about its uncertainty or error margins.

ru результат измерения
Meßergebnis
de resultat d'un mesurage
fr

2.5 Measuring instruments and etalons

2.5.1 measuring instrument: Object having normalized metrological characteristics and designed for execution of measurements. Measuring instrument reproduces and/or keeps some part (or point) of the scale.

ru средство
de измерений
fr Meßmittel
instrument de
measure

2.5.2 material measure: Measuring instrument that keeps and reproduces one or more points of the scale of measurements.

Note

This term can be used not only in scales of quantitative properties (material measure of a value) but also in scales of qualitative properties, e.g. material measure of the colour.

2.5.3 measuring device: Measuring instrument that is designed to obtain the value of measured quantity or the evaluation of measured property in certain range (part) of measurements scale.

ru мера
de Maßverkörperung
fr mesure materialisee

2.5.4 measuring transducer: Measuring instrument (or its part) which function is to get information about measured quantitative or qualitative property and to transform it into the suitable form for future processing, storage, consequent transformation, indication or transmission.

ru измерительный
прибор
de Meßgerät
fr appareil de mesure
ru измерительный
преобразователь
de Meßumformer
fr transducteur de
measure

2.5.5 comparator: Object that is designed to compare realizations of measurable property (quantity).

Note

There exist comparators not only of quantitative properties (values) but of qualitative properties as well, e.g. comparators of the colour.

ru компаратор
de Komparator
fr comparator

2.5.6 standard [etalon]: Object that is designed and legalized to reproduce and/or store the scale, the part of it or the magnitude of the unit of measurements and to perform a transmission of them to measuring instruments.

ru эталон
de Normal
fr etalon

2.5.7 etalon of scale: Etalon that reproduces all scale in the whole or some part of it.

ru эталон шкалы
измерений

Notes

1 An etalon (standard) can reproduce one point of the scale (one fixed value of a quantity) – see 2.5.8.

2 Etalons of scales of denominations and scales of an order must reproduce in the whole all used parts of the scale.

2.5.8 etalon of a quantity: Etalon that reproduces one or several values of measured quantity (points of the scale)

Notes

1 Often an etalon (standard) reproduces not the unit of a quantity but some fixed value of it. At present units of mass, length, time intervals, electrical voltage are reproduced by etalons (either exclusively or in the raw of other values).

de Normal einer Skala
fr etalon d'un échelle

ru ЭТАЛОН ВЕЛИЧИНЫ
de Normal einer
fr Größe
etalon d'un
grandeur

2.6 Errors and uncertainties of measurements

2.6.1 error (of measurement): Deviation of result of measurement from true value of a quantity or from true evaluation of a qualitative property.

Notes

1 In practice estimation of an error is performed by means of replacement of true value of a quantity or true evaluation of a property by conventional true value of a quantity or conventional true evaluation of a property respectively.

2 Error in two-dimensional and multi-dimensional scales is described by the deviation of the point of the scale that corresponds to the result of measurement from the point of the scale that corresponds to true value (true evaluation) in the model space.

3 In scales of ratios and absolute scales the term “absolute error” is used to distinguish it from “relative error”.

ru погрешность
(результата)
измерений
de Meßabweichung
fr erreur (de mesure)

2.6.2 relative error: Ratio of an error of measurement to true value of a quantity.

Notes

1 The concept of relative error can be applied to measurements in scales of ratios and absolute scales. It can be applied also to intervals of values in scales of differences (intervals). But it cannot be applied to the values in scales of differences themselves. For example, it is impossible (it has no sense) to show in percents an error of measurement of Celsius temperature or an error of dating of event.

2 The concept of relative error cannot be used in scales of an order and scales of denominations.

2.6.3 errors of scale reproduction: Errors of measurements which are performed to reproduce points of the scale.

ru относительная
погрешность
(измерения)
de Relative
Meßabweichung
fr erreur relative

2.6.4 errors of scale transmission: Errors of measurements which are performed to transmit points of the scale.

ru погрешность
воспроизведения
шкалы
de Meßabweichungen
einer
Skalareproduction
fr erreurs d'une
reproduction de
échelle
Ru погрешность
передачи шкалы
de Meßabweichungen
einer
fr skalatranslation
erreurs d'une
transmission de
échelle

2.6.5 uncertainty of measurement: Region (section, area) of a scale of measurements, in which evaluation of a property or value of a quantity is supposed to be contained according to possible dispersion of measurement results.

Notes

- 1 In one-dimensional scales of ratios, of intervals and absolute scales the uncertainty is usually characterized by the parameter derived from root mean square deviation: standard uncertainty and expanded uncertainty as described in "Guide to the expression of uncertainty in measurement" [1].
- 2 In two-dimensional and multi-dimensional scales the region (area) of a scale that characterizes the uncertainty of measurement presents multi-dimensional (two-dimensional) region in corresponding model space around the point of the scale which represents the result of measurement.
- 3 In scales of an order and of denominations the uncertainty of measurement can be described by the spread of distribution but not by standard (or expanded) uncertainty.

2.6.6 uncertainty of scale reproduction: Uncertainty of measurements which are performed to reproduce points of the scale.

2.6.7 uncertainty of scale transmission: Uncertainty of measurements which are performed to transmit points of the scale.

Ru неопределенность
(результата)
измерений
de Meßunsicherheit
fr incertitude de
measure

ru неопределенность
воспроизведения
шкалы
de Unsicherheit einer
Skalareproduction
fr incertitude d' une
reproduction de
échelle

ru неопределенность
передачи шкалы
de Unsicherheit einer
Skalatranslation
fr incertitude d' une
transmission de
échelle

Alphabetic index of equivalents of the terms in Russian

В			
величина измеряемая	2.4.3	погрешность воспроизведения	2.6.3
воспроизведение шкалы измерений	2.1.6	шкалы	
Д			
диапазон шкалы измерений	2.3.6	погрешность передачи шкалы	2.6.4
Е			
единица величины	2.3.7	погрешность измерения	2.6.1
единица измерений	2.3.7	погрешность измерения	
единица измерений		относительная	2.6.2
логарифмическая	2.3.8	погрешность относительная	2.6.2
единство измерений	2.4.5	погрешность результата измерения	2.6.1.
З			
значение величины	2.4.6	преобразователь	
значение величины		измерительный	2.5.4
действительное	2.4.8	прибор измерительный	2.5.3
значение величины истинное	2.4.7	Р	
И			
измерение	2.4.4	результат измерения	2.4.13
интервал	2.2.3	С	
К			
компаратор	2.5.5	свойство измеряемое	2.4.2
класс эквивалентности	2.3.5	спецификация шкалы	
М			
мера	2.5.2	измерений	2.1.3
метод измерений	2.4.12	средство измерений	2.5.1
Н			
неопределенность		Т	
воспроизведения шкалы	2.6.6	тип шкалы	2.1.5
неопределенность измерений	2.6.5	точка шкалы	2.3.4
неопределенность передачи		Ш	
шкалы	2.6.7	шкала	2.1.1
неопределенность результата		шкала абсолютная	2.2.5
измерений	2.6.5	шкала биофизическая	2.2.10
нуль шкалы	2.3.1	шкала величины	2.1.2
нуль шкалы естественный	2.3.2	шкала измерений	2.1.1
нуль шкалы условный	2.3.3	шкала интервалов	2.2.3
О			
объект измерений	2.4.1	шкала логарифмическая	2.2.7
оценка свойства	2.4.9	шкала абсолютная	
оценка свойства действительная	2.4.11	логарифмическая	2.2.9
оценка свойства истинная	2.4.10	шкала абсолютная	
П			
передача шкалы измерений	2.1.7	ограниченная	2.2.6
		шкала разностей	
		логарифмическая	2.2.8
		шкала многомерная	2.2.12
		шкала наименований	2.2.1
		шкала одномерная	2.2.11
		шкала отношений	2.2.4
		шкала порядка	2.2.2
		шкала разностей	2.2.3
		Э	
		Элементы шкалы измерений	2.1.4
		эталон величины	2.5.8
		эталон	2.5.6
		эталон шкалы измерений	2.5.7

Alphabetic index of equivalents of the terms in German

A			
Abschätzung einer Eigenschaft	2.4.9	Meßumformer	2.5.4
Absolute beschränkte Skala	2.2.6	Messung	2.4.4
Absolute Skala	2.2.5	Meßunsicherheit	2.6.5
B			
Bereich von Skala der Messungen	2.3.6	N	
Beschränktlskala absolute	2.2.6	Natürliche Skalanull	2.3.2
Bezeichnungenskala	2.2.1	Normal	2.5.6
Biophysikalische Skala	2.2.10	Normal einer Skala	2.5.7
		Normal eines Größe	2.5.8
E			
Eindimensionale Skala	2.2.11	O	
Einheit (von Größe)	2.3.7	Objekt der Messung	2.4.1
Einheitlichkeit der Messungen	2.4.5	Ordnungsskala	2.2.2
Elemente von Skalen der Messungen	2.1.4	R	
		Relative Meßabweichung	2.6.2
G			
Größenwert	2.4.6	S	
		Skala (der Messungen)	2.1.1
		Skala der Differenzen (Zwischenräume)	2.2.3
		Skala der Verhältnisse	2.2.4
		Skala einer Größe	2.1.2
		Skalanull	2.3.1
		Skalapunkt	2.3.4
		Skalareproduction	2.1.6
		Skalatranslation	2.1.7
		Skalatyp	2.1.5
		Spezifikation für Skala der Messungen	2.1.3
		U	
		Unsicherheit einer Skalareproduction	2.6.6
		Unsicherheit einer skalatranslation	2.6.7
		V	
		Veildimensionale Skala	2.2.12
		Verabredete Skalanull	2.3.3
K			
Klasse Äquivalent	2.3.5	W	
Komparator	2.5.5	Wahr Abschätzung eine Eigenschaft	2.4.10
Konventionell Abschätzung einer Eigenschaft	2.4.11	Wahrer Größenwert	2.4.7
Konventioneller wahrer Größenwert	2.4.8		
		Z	
		Zwischenräume	2.2.3
L			
Logarithmen Skala der Differenzen	2.2.8		
Logarithmen Einheit	2.3.8		
Logarithmen Skala	2.2.7		
Logarithmen absolute Skala	2.2.9		
M			
Maßverkörperung	2.5.2		
Meßabweichung	2.6.1		
Meßabweichungen einer skalareproduction	2.6.3		
Meßabweichungen einer skalatranslation	2.6.4		
Meßbare Eigenschaft	2.4.2		
Meßbare Größe	2.4.3		
Meßergebnis	2.4.13		
Meßgerät	2.5.1,		
	2.5.3		
Meßmethode	2.4.12		

Alphabetic index of the terms in English

A		one-dimensional scale	2.2.11
absolute limited scale	2.2.6		
absolute scale	2.2.5	P	
B		point of a scale	2.3.4
biophysical scale	2.2.10	R	
C		range of measurements scale	2.3.6
class of equivalence	2.3.5	relative error	2.6.2
comparator	2.5.5	reproduction of measurements scale	2.1.6
conventional evaluation of a property	2.4.11	result of measurement	2.4.13
conventional true value of a quantity	2.4.8	S	
conventional zero of a scale	2.3.3	scale	2.1.1
E		scale of a quantity	2.1.2
elements of measurements scales	2.1.4	scale of an order	2.2.2
error (of measurement)	2.6.1	scale of denominations	2.2.1
errors of scale reproduction	2.6.3	scale of differences (intervals)	2.2.3
errors of scale transmission	2.6.4	scale of ratios	2.2.4
etalon of a quantity	2.5.8	specification for scale of measurements	2.1.3
etalon of a scale	2.5.7	standard, etalon	2.5.6, 2.5.7
evaluation of a property	2.4.9		
L		T	
logarithmic scale	2.2.7	transmission of measurement scale	2.1.7
logarithmic absolute scale	2.2.9	true evaluation of a property	2.4.10
logarithmic scale of differences	2.2.8	true value of a quantity	2.4.7
logarithmic unit of measurement	2.3.8	type of a scale	2.1.5
M		U	
material measure	2.5.2	uncertainty of measurement	2.6.5
measurable property	2.4.2	uncertainty of scale reproduction	2.6.6
measurable quantity	2.4.3	uncertainty of scale transmission	2.6.7
measurement	2.4.4	uniformity of measurements	2.4.5
measurements scale	2.1.1	unit of measurement (of quantity)	2.3.7
measuring instrument	2.5.1, 2.5.3	V	
measuring transducer	2.5.4	value of a quantity	2.4.6
method of measurement	2.4.12	Z	
multidimensional scale	2.2.12	zero of a scale	2.3.1
N			
O			
object of measurement	2.4.1		
natural zero of a scale	2.3.2		

Alphabetic index of equivalents of the terms in French

C			
classe une equivalence	2.3.5	incertitude d' une transmission	
comparator	2.5.5	de échelle	2.6.7
conventionnel zero d' une échelle	2.3.3	incertitude de mesure	2.6.5
		instrument de mesure	2.5.1, 2.5.3
E			
échelle (des Mesurages)	2.1.1		
échelle absolue	2.2.5	M	
échelle absolue limite	2.2.6	mesurage	2.4.4
échelle biophysique	2.2.10	mesure materialisee	2.5.2
échelle d' un etalon	2.5.7	methode de mesure	2.4.12
échelle d' un denominations	2.2.1		
échelle d' un differences		N	
(intervalles)	2.2.3	naturel zero d' une échelle	2.3.2
échelle d' un relations	2.2.4		
échelle d' une grandeur	2.1.2	O	
échelle d' une order	2.2.2	object de mesure	2.4.1
échelle logarithmique	2.2.7		
échelle logarithmique absolue	2.2.9	P	
échelle logarithmique du		point d' une échelle	2.3.4
differences	2.2.8	propriete de mesure	2.4.2
échelle monodimensionale	2.2.11		
échelle multidimensionale	2.2.12	R	
elements d' un échelles des		reproduction de échelle des	
mesurages	2.1.4	mesurage	2.1.6
erreur (de mesure)	2.6.1	resultat d' un mesurage	2.4.13
erreur relative	2.6.2		
erreurs d' une reproduction de		S	
échelle	2.6.3	specification d' une échelle des	
erreurs d' une transmission de		mesurages	2.1.3
échelle	2.6.4	T	
etalon	2.5.6	transducteur de mesure	2.5.4
etalon d' un grandeur	2.5.8	transmission de échelle des	
etendue d' une échelle des		mesurages	2.1.7
mesurages	2.3.6	type d' une échelle	2.1.5
evaluation conventionnellement		U	
d' une propriete,	2.4.11	uniformite des mesurages	2.4.5
evaluation d' une propriete	2.4.9	unite de mesure (grandeur)	2.3.7
		unite logarithmique de mesure	
		(grandeur)	2.3.8
G			
grandeur de mesure	2.4.3	V	
		valeur conventionnellement vraie	
		d' une grandeur	2.4.8
		valeur d' une grandeur	2.4.6
		valeur evaluation d' une propriete	2.4.10
		valeur vraie d' une grandeur	2.4.7
I			
incertitude d' une reproduction			
de échelle	2.6.6	Z	
		zero d' une échelle	2.3.1

Appendix A (for reference)

Elements of the theory of scales of measurements

The term “scale” in metrology practice has at least two different meanings. Firstly the scale, or to be more precise the scale of measurements, is an abstract concept that is defined in present Recommendation. Secondly the scale is readout device of analog measuring instruments. In this Recommendation the term “scale” is used in the first meaning only.

This appendix describes basic elements of the theory of scales of measurements which are necessary to understand and to use them, along with some examples of scales which are widely used in practice.

There are various properties of objects, substances, phenomena, processes that are measured. Measured properties are named as mass, time interval, thermodynamic temperature, hardness, colour etc. Some properties are realized quantitatively (length, mass, temperature etc.) but the others are realized qualitatively, for example, the colour because it has no sense to say that red colour is greater (or less) than blue. Measured quantitative properties are called measured values. The variety (quantitative or qualitative) of realizations of any property produces the set. This set can be represented by set of numbers or in general case by system of conventional notations thus representing the scale of measurements for this property. Examples of systems of notations are: set of colours denominations (names), unity of classification symbols or concepts, set of marks (points) for evaluation of object state, set of real numbers etc. Elements of the set of property realizations are bound by certain logical relations. Relations of this kind can be “equivalence” (equality), “difference”, “similarity” (closeness) between two elements, their quantitative distinguishability (“more”, “less”), real feasibility of summing, subtraction, multiplication, division operations on elements of the set etc. These particular features of properties define the type of corresponding scales of measurements.

According to logical structure of properties realizations there are five basic types of scales of measurements in the measurements theory distinguished: scales of denominations, scales of an order, scales of differences (intervals), scales of ratios and absolute scales. Scales of each type have certain characteristics, main of them are examined below.

Scales of denominations reflect qualitative properties. Their elements are characterized only by relations of equivalence (equality), difference and similarity of particular qualitative realizations of properties. It is impossible to define unit of measurements concept in scales of denominations and consequently a concept of dimension also, zero element is absent in this type of scales. Nevertheless, some statistic operations are possible in processing the results of measurements. For example, it is possible to find modal or the most numerous class of equivalence by the results of measurements.

Examples of scales of denominations

– *Scales of colour measurements – colorimetry systems standardized by Commission International d'Eclairage (CIE). In the most widely used standard colorimetry system CIE of the year 1931 the colour is defined by three colour coordinates X, Y, Z in model three-dimensional non-Euclidean space using spectral characteristics of optical emission sources, reflecting and transparent objects and empiric standardized functions of colour addition (see publication 15 CIE [2]).*

– *Geodesic scales for description of location on the Earth in prescribed coordinate systems (geodesic coordinates, astronomic coordinates, geocentric coordinates, flat rectangular geodesic coordinates and others).*

– *Scales of space symmetry (scale of crystal symmetry groups etc.).*

– *Scales of odours.*

– *Scale of human blood group taking into consideration Rhesus factor etc.*

Scales of an order describe the properties, for which not only the relations of equivalence but also the relations of an order by ascending or descending of quantitative property realizations have sense. Very specialized scales of an order are widely used in methods of testing various products.

In this type of scales it is impossible to introduce units of measurements because they are principally non-linear, i.e. it is logically impossible to establish equality of intervals in different parts of the scale. The results of measurements in these scales are expressed in numbers, marks, points, indexes, levels, but not in units of measurements. Though the results of measurements are often designated by continuous set of real numbers, it is impossible to imply proportionality of these values (because it is logically impossible to define how much times one property realization is more or less than the other). The results of measurements in marks, points, levels are expressed in discrete natural numbers. Scales of an order allow monotone transformations and sometimes zero can exist.

Examples of scales of an order

- *Scales of material hardness: for metals (international scales of Brinell, Rockwell, Vickers, Shore), minerals, rubber, plastics etc.*
- *Scales of intensity and levels for earthquakes.*
- *Scales of strength of wind and marine surface state (Beaufort number etc.).*
- *Scales of whiteness for different objects (materials, stuff, goods), e.g. for the paper, wood, flour etc.*
- *Scales of numbers for photosensitivity of light-sensitive materials.*
- *Scales of loudness, levels of loudness.*
- *Scales of aroma strength and taste of water.*
- *Scales of octane and cetane numbers for petrol.*
- *Scale of falling number for cereals.*
- *Scale of evaluation the events at nuclear power plants.*
- *Scales of acid, iodine, bromine, permanganate, copper, chlorine, bentonite, formolite, peroxide, carbonyl, essential and other numbers for different materials or products.*

Scales of differences [intervals] differ from scales of an order by the fact that for properties described by them not only the relations of equivalence and order have sense, but also equality and proportionality of intervals (differences) between different quantitative realizations of the property. отличаются от шкал порядка тем, что для описываемых ими свойств имеют смысл не только соотношения эквивалентности и порядка, но и равенства и суммирования интервалов (разностей) между различными количественными проявлениями свойств. It means that the intervals can be summed or multiplied by some coefficient but the values cannot be summed or multiplied because these operations have no sense. There is a typical illustration – scale of time intervals. Time intervals (e.g. periods of work, periods of education) can be summed, it is possible to say that someone is twice older than the other, but it has no sense to sum the dates of two events. Another example is the scale of length (distance) or in other words scale of space extension intervals which is defined by counting out from particularly chosen point in space (conventional zero) to the other point. Practical scales of temperature (Celsius, Fahrenheit, Reaumur) with conventional zero are also scales of this type. Scales of differences have conventional units of measurements and conventional zero based on some reference points. Linear transformations are permitted in scales of differences, and it is possible to calculate average of a distribution, standard deviation and other statistics parameters.

Examples of scales of differences

- *International scale of uniform atomic time TAI (Temps Atomique International), in which the magnitude of unit conforms to the definition of the second in International System of Units SI.*
- *Universal Time scale UT0, in which the duration of second is equal to mean solar second.*
- *Universal Time scale UT1 that differs from UT0 by correction for the effect of polar motion.*
- *Universal Time scale UT2, that differs from UT1 by filtering out periodic seasonal variations of the Earth's rotation.*
- *Coordinated Universal Time scale UTC, in which the value of second is the same as in TAI, but the reference moment can vary in steps of one second in order to keep UTC within 0,9 seconds from UT1.*

- *Calendars (Gregorian, Julian, Moslem, lunar, etc.).*
- *Celsius temperature scale, in which the unit of measurements (centigrade degree) is equal to Kelvin and thermodynamic temperature 273,16 K is accepted as conventional zero.*
- *Scale of oxidizing potentials of water solutions.*

Scales of ratios. In these scales relations of equivalence, order and proportionality exist between different quantitative realizations of a property, also operations of subtraction, multiplication by factor and division can be applied (scales of ratios of the 1st type – proportional). In many cases different realizations of a property can be summed (scales of ratios of the 2nd type – additive).

Conventional units and natural zeroes exist in scales of ratios, scaling transformations are permitted. These scales are widely used in science and technology, it is possible to calculate average of a distribution, standard deviation, standard and expanded uncertainty and other statistics parameters.

Examples of scales of ratios

- *Scale of a mass (additive).*
- *Scale of frequencies, in which the magnitude of unit conforms to the definition of Hertz in SI.*
- *Scale of thermodynamic temperature (proportional), in which the magnitude of unit conforms to the definition of Kelvin in SI (the International Temperature Scale ITS-90 is maximally close to it and defines a set of reference points).*
- *Scale of luminous intensity, in which the value of unit conforms to the definition of candela in SI with application of standardized by Commission International d'Eclairage (CIE) [3] empiric function of spectral luminous efficiency of monochrome radiation on daylight vision for different by spectrum optical radiations. This scale is a source for scales of all photometric quantities.*
- *Scales of doses (absorbed, equivalent) and dose rates of ionizing radiations.*
- *Practical Salinity Scale (PSS-78) [4].*
- *International Sugar Scale [5].*
- *Scales of water hardness.*

Absolute scales have all features of scales of ratios, but additionally there exists natural unambiguous definition for unit of measurement in them. These scales are used for measurements of relative quantities (ratios of similar quantities): amplification and attenuation coefficients, efficiency factor, reflection and absorption coefficients, amplitude modulation factor, etc.

Examples of absolute scales

- *Scales of plane angles with units of measurements according to SI – radian and angular degree.*
- *Scale of solid angles with unit of measurements according to SI - steradian.*
- *Scales of coefficients and factors: of amplitude modulation, of nonlinear distortion, of amplification, of attenuation, of reflection.*
- *Scale for Q-factor of oscillating systems.*
- *Scale of relative dielectric constant.*
- *Scales of brilliance.*
- *Scales of frequency intervals used in acoustic measurements.*
- *Scales of humidity.*

Most of properties are described by one-dimensional scales, but there exist properties described by multidimensional scales: three-dimensional scales of colours in colorimetry, two-dimensional scales of electric impedances, multidimensional scale of Earth rotation parameters, in which rotation axis position in the Earth's body, the direction of rotation axis in cosmic space, the value and variations of angular velocity of the Earth's rotation are defined. Main characteristics and specific features of scales of various types are systemized in Table A.1.

Table A.1 – Characteristics and specific features of scales of various types

Feature	Type of measurement scale					
	Of denominations	Of an order	Of differences (intervals)	Of ratios		Absolute
				1 st type	2 nd type	
Allowed logical and mathematical relations between realizations of properties	Equivalence, distinction	Equivalence, distinction, order	Equivalence, order, intervals can be summed	Equivalence, order, proportionality	Equivalence, order, quantities can be summed	Equivalence, order, proportionality, sometimes quantities can be summed
Zero	Has no sense	Not necessary	Conventional	Defined naturally		
Unit of measurements	Has no sense		Magnitude is defined conventionally		Magnitude is defined by natural criterion	
Allowed transformations	Isomorphic mapping	Monotone transformations	Linear transformations	Multiplication by coefficient	Absent	

Practical realization of measurement scales is achieved by the way of standardization of scales and units of measurement as well as methods and conditions (specifications) for their unambiguous reproduction if needed. Scales of denominations and of an order can be realized also without any specialized technical standard devices (Linnaeus classification scale, scale of odours, Beaufort scale) but if it is necessary to build etalons, than they reproduce all practically used part (region) of the scale (e.g. hardness etalon). Any changes in specification that defines scale of denominations or of an order means in practice introduction of a new scale. Scales of differences and of ratios (metric scales) corresponding to the SI are reproduced by etalons as a rule. Etalons for these scales of measurements can reproduce only one point of the scale (mass etalon), some region of the scale (length etalon) or practically full scale (time etalon).

Normative documents in metrology usually consider establishment and reproduction of measurement units only. In practice even for quantities that correspond to basic units in the SI (second, Kelvin, candela etc.) etalons keep and reproduce scales in addition to units (scales of atomic and astronomical time, temperature scale ITS-90 etc.). In any variant of etalon construction the traceability chain makes provision for reproduction of all practically needed parts (regions) of scales. Absolute scales can rely on etalons which reproduce any region of them (like etalons of metric scales), but also can be reproduced without etalons (efficiency factor, amplification coefficient). Specific features of scales reproduction (realization) are systemized in Table A.2.

Table A.2 – Specific features of scales realization

Feature	Type of measurement scale				
	Of denominations	Of an order	Of differences (intervals)	Of ratios	Absolute
Establishment of measurements units	Impossible to establish units of measurement in principle.		Possible to establish units of measurement		
Necessity of the standard for scale reproduction	Scales can be reproduced without special technical standard device		Most of scales can be reproduced only by means of special technical standard device		Scales can be reproduced without standards
Standard (if exists) must reproduce	All practically used regions of the scale		Some part or point of the scale and conventional zero	Some part or point of the scale	Obligatory requirements are absent

Scales of ratios, absolute scales and intervals in scales of differences can be subject to logarithmic transformation that leads to change in the type of a scale. These scales are called logarithmic. Logarithmic scales based on application of common and natural logarithms systems and binary logarithms as well are widely used.

Operation of taking a logarithm can be applied to dimensionless quantities only, so before taking a logarithm dimensional quantity must be transformed into dimensionless by its division by conventionally adopted fixed (reference) value of the same quantity, than a logarithm of obtained dimensionless quantity can be calculated.

Depending on the type of scale that was a subject to logarithmic transformation logarithmic scales can be one of two types. Logarithmic transformation of an absolute scale results in absolute logarithmic scale also called logarithmic scale with floating zero, because reference value is not fixed in them. Examples of these scales are scales of signal amplification (attenuation) in decibels. Operations of summing and subtraction are permitted on values of quantities in absolute logarithmic scales.

Logarithmic transformation of scales of ratios and of intervals in scales of differences results in logarithmic scales of intervals with fixed zero corresponding to reference value of initial quantity. Most frequently used reference values are 1 mW, 1 V, 1 μ V in radiotechnics, 20 μ Pa in acoustics etc. In general case no one arithmetic operation can be applied to values in these scales. Quantities expressed in values in these scales can be added or subtracted by means of obtaining their antilogarithms, performing necessary operation and taking the logarithm of the result.

Examples of logarithmic scales

– Scales of sound pressure level A, B, C and D standardized internationally. Sound pressure level in these scales is conventionally expressed in logarithmic scales (in decibels relative to reference value $2 \cdot 10^{-5}$ Pa).

– Scales of measurements for irritant action of noise (for noisiness and for perceived noise levels) standardized internationally.

– Audiometric scales (for measurement of hearing acuity and grades of hearing loss).

– Psophometric scales (for measurement of noise interference in communication lines).

– Scale of hydrogen ion exponent pH of water solutions which is reproduced with the use of set of reference solutions.

– Scales of ionometric exponents.

In practical metrology there is a variety of scales which describe the reactions (responses) of biological objects (a human, first of all) on actuating physical factor. They include luminous measurements and colorimetric scales, scales of sounds perception, scales

of equivalent doses of ionizing radiation etc. These scales are commonly named as biophysical scales.

Biophysical scale is a scale of measurements for properties of physical factor (stimulus) modified in such a way that the result of measurement of this property can be used to predict the level or the character of biological object's response on the influence of that factor. These scales are resulting from application of a model that modifies (transforms) the measurement results of stimulus property so that univocal correspondence can be reached between the results of measurement and the characteristics of biological reaction (homomorphic image of the set of stimuli on the set of responses). At the same time equivalent responses can correspond to some subset of stimuli. This modified scale of stimuli by its logical structure approaches to the structure of responses scale thus acquiring some prognostic meaning. Nevertheless, as a rule, biophysical scale of stimuli and a scale of correspondent responses are of different types, so logical relations in the scale of stimuli cannot be simply extended onto prognostic judgments about responses. For example, the scale of brightness from the point of view of stimuli is unlimited additive scale of ratios, but from the point of view of human being response it is a scale of an order in a bounded below and above diapason of stimulus value.

CONTENTS

1	Area of application.....
2	Recommended terms with definitions.....
2.1	General terms.....
2.2	Types of scales of measurements.....
2.3	Elements of scales of measurements.....
2.4	Measurement of properties.....
2.5	Means of measurements and standards.....
2.6	Error and uncertainty of measurements.....
	Appendix A (for reference)
	Elements of the theory of scales of measurements.....
	Alphabetic index of the terms in English.....
	Alphabetic index of equivalents of the terms in Russian..
	Alphabetic index of equivalents of the terms in German...
	Alphabetic index of the terms in English.....
	Alphabetic index of equivalents of the terms in French..
	Bibliography.....

Bibliography

- [1] ISO, Geneva, Switzerland, 1993. Corrected and reprinted, 1995. Guide to the expression of uncertainty in measurement.
- [2] Publication CIE 15: 2004 Colorimetry
- [3] Publication CIE 41: 1978 Light as a true visual quantity: Principles of measurement
- [4] JPOTS (UNESCO, 1978). Practical salinity scale 1978.
- [5] OIML R 14 Polarimetric saccharimeters graduated in accordance with the ICUMSA International Sugar Scale.

Information data

1. Coordinating organization: «ALL-RUSSIAN SCIENTIFIC RESEARCH INSTITUTE FOR PHYSICAL-TECHNICAL AND RADIOTECHNICAL MEASUREMENTS».

Authors: A.S.Doynikov (supervisor), L.N.Bryansky, B.N.Krupin, A.A.Doynikov, G.I.Shaparenko (editor).

2. COOMET theme 287/RU/03.

3. Document was approved in 19th meeting of COOMET Committee.

4. Information about application of the document in organizations – members of COOMET.

Recommendation is developed on the base of PMГ 83-2007 «Шкалы измерений. Термины и определения» (instead of МИ 2365-96). Recommended system of concepts and terms is intended for use of measurement scales of various types in legal and applied metrology.